

**AMENDMENT TO THE AGREEMENT BETWEEN CANADA AND THE
CORPORATION OF THE COUNCIL OF MINISTERS OF EDUCATION,
CANADA, REGARDING ODYSSEY AND ACCENT
2006-07 TO 2008-09**

AMENDMENT NUMBER 1

THIS AMENDMENT was concluded this 6th day of March 2008,

BETWEEN: **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA**, hereinafter referred to as “Canada,” represented by the Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official-Languages.

AND: **THE CORPORATION OF THE COUNCIL OF MINISTERS OF EDUCATION, CANADA**, hereinafter referred to as “the Corporation,” represented by the President of the Corporation of the Council of Ministers of Education, Canada.

THIS AMENDMENT ATTESTS that, in consideration of the mutual covenants herein, the parties agree to amend the Agreement signed March 29, 2007, as follows:

3. MAXIMUM AMOUNT OF THE CONTRIBUTION

Clauses 3.1 and 3.2 of the Agreement are deleted and replaced with the following:

- 3.1 Subject to the appropriation of funds by Parliament, to the maintenance of current and projected budget levels to March 31, 2009, of the *Development of Official-Language Communities Program*, *Minority-Language Education* component, and the *Enhancement of Official Languages Program*, *Second-Language Learning* component, and to the provisions of this Agreement, Canada agrees to contribute to the eligible expenses incurred by the Corporation for the purposes described in section 1 of this Agreement a maximum amount distributed as follows as defined in subsection 6.2.3 of the Protocol :

2006-2007	\$7,451,812 (The full amount of Canada’s contribution, as identified in the protocol, totals to \$9,491,000; however the CCMEC acknowledges a difference of \$2,039,188, which is attributable to the changing of the fiscal year.)
2007-2008	\$10,166,464 (The full amount of Canada’s contribution, as identified in the protocol, totals to \$10,391,000; however the CCMEC acknowledges the difference of \$224,536, which is attributable to the variance between the fiscal year and the school year.)
2008-2009	\$10,391,000

Subject to the Agreement between Canada and the Corporation, the amounts below are transfers from provinces and territories in accordance with subsection 6.4.2 of the Protocol:

2006-07	\$944,980
2007-08	\$967,420
2008-09	\$967,420

The yearly total contributions to the programs will be as follows:

2006-07	\$ 8,396,792
2007-08	\$11,133,884
2008-09	\$11,358,420

Transfers by provinces and territories in accordance with subsection 6.4.2 of the Protocol and any additional special sum could be added to this maximum amount (see Schedule 3 for annual adjustments).

- 3.2 Canada's total contribution includes any amounts the provincial and territorial governments may transfer to these programs under section 2.2 of Schedule 1 of this Agreement.

PRECEDENCE

All other clauses contained in the Agreement remain unchanged, and in the event of any inconsistencies, the provisions of the current Amendment take precedence over those of the original Agreement signed on March 29, 2007.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed this Amendment to the Agreement.

FOR CANADA

FOR THE CORPORATION

Josée Verner

Kelly Lamrock

The Honourable Josée Verner
Minister of Canadian Heritage,
Status of Women and
Official Languages

The Honourable Kelly Lamrock
President, the Corporation of the
the Council of Ministers of
Education, Canada

Witness

Witness

Emilie S. Potvin

Hélène Hachey-Holland

Name (print)

Name (print)

Emilie S. Potvin

Hélène Hachey-Holland

Signature

Signature